MEGAPHON

MEGAPHONE

MONACOR®

PA by MONACOR®

TM-7

Best.-Nr. 17.2170

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

CE

D A CH

Bevor Sie einschalten ...

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von MONACOR. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

GB

Before you switch on ...

We wish you much pleasure with your new MONACOR unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 6.

F B CH

Avant toute mise en service ...

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil MONACOR. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 8.

I

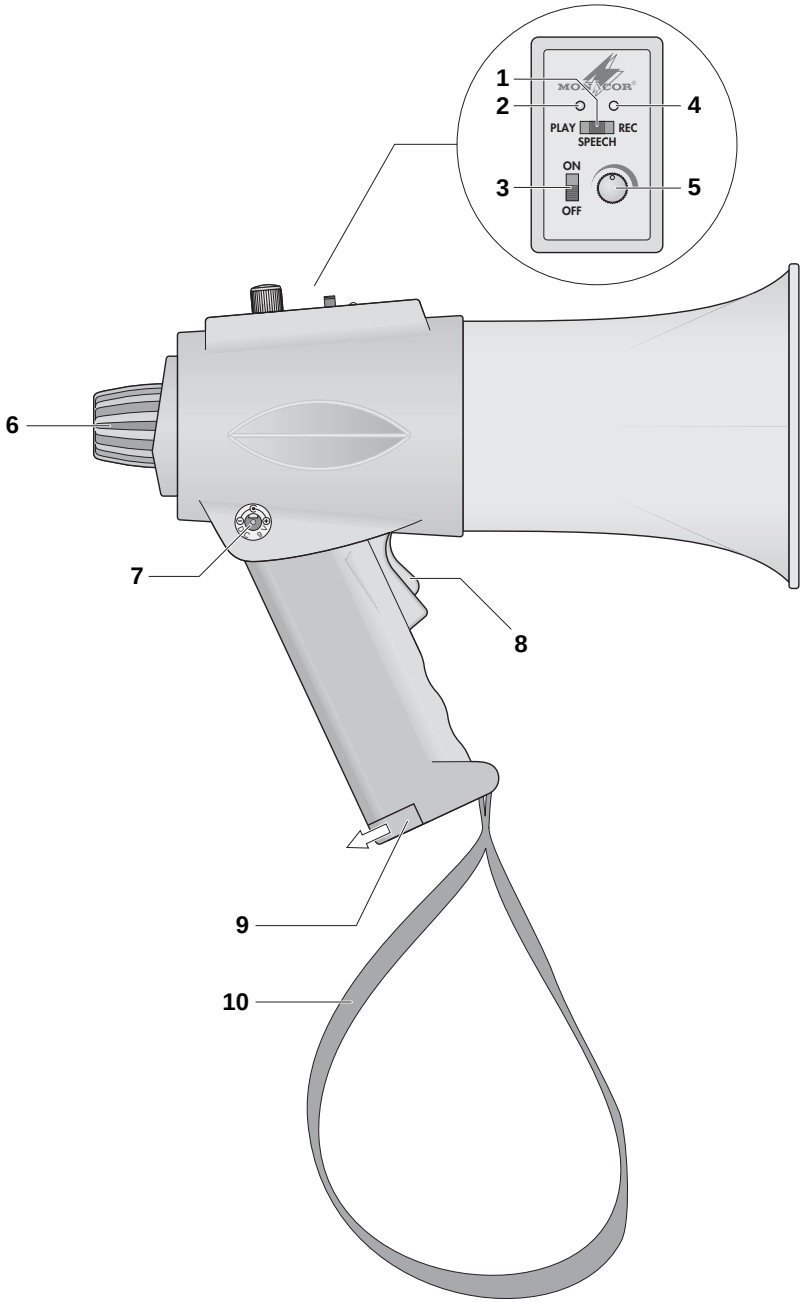
Prima di accendere ...

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di MONACOR. Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 10.

PA by MONACOR®

www.monacor.com


1
2
4
PLAY
REC
SPEECH
ON
3
5
OFF
6
7
8
9
10

D A CH

Bitte klappen Sie die Seite 3 heraus. Sie sehen dann immer die beschriebenen Bedienelemente.

1 Ausstattung

Das Gerät TM-7 ist ein handliches Megaphon, das mit Batterien oder über ein als Zubehör erhältliches Netzgerät betrieben werden kann. Es hat eine Verstärkerleistung von 6 W_{MAX} und verfügt über eine Aufnahmefunktion mit max. 15 s Aufnahmezeit, über die eine Durchsage kontinuierlich wiederholt werden kann.

2 Übersicht der Bedienelemente

1 Schalter zur Wahl der Betriebsart:
PLAY: aufgenommene Durchsage abspielen
SPEECH: Sprechen
REC: neue Durchsage aufnehmen

2 Betriebsanzeige

3 Ein-/Ausschalter (ON/OFF)

4 Aufnahme-LED: leuchtet während der Aufnahme und kurz bei jedem Beginn der Durchsage während der Wiedergabe

5 Lautstärkeregler

6 Mikrophon

7 Buchse DC 9V zum Anschluss einer Spannungsversorgung (9 V⎓/300 mA, der innere Kontakt ist der Pluspol)

8 Sprechtaste für das Mikrophon: beim Sprechen die Taste gedrückt halten

9 Batteriefachdeckel

10 Trageschlaufe

3 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Dieses Gerät entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit CE gekennzeichnet.

VORSICHT Betreiben Sie das Megaphon niemals in Ohrnähe einer anderen Person! Durch die verstärkte Stimme oder durch ein Rückkopplungspfeifen können Gehörschäden verursacht werden.

- Legen Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung ab und schützen Sie es vor großer Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Vermeiden Sie es, das Gerät im Regen zu verwenden. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät gelangt.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes oder leicht angefeuchtetes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder aggressive Reinigungsmittel.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.

Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

4 Bedienung

4.1 Einsetzen von Batterien

1) Wie in der Abbildung gezeigt, den Batteriefachdeckel (9) in Pfeilrichtung aufschieben. Den Batteriehalter herausnehmen.
2) Sechs 1,5-V-Batterien der Größe Mignon (AA) in den Batteriehalter einsetzen. Dabei auf die richtige Polarität achten (siehe Aufdruck im Batteriehalter). Den Batteriehalter wieder in das Batteriefach zurückschieben.
3) Den Batteriefachdeckel wieder zuschieben, so dass er einrastet. Bei längerem Nichtgebrauch (z. B. länger als eine Woche) sollten die Batterien herausgenommen werden. So bleibt das Gerät bei einem eventuellen Auslaufen der Batterien unbeschädigt.

Werfen Sie verbrauchte Batterien oder defekte Akkus nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter bei Ihrem Einzelhändler).

4.2 Anschluss eines Netzgeräts

Für den Netzbetrieb oder zum Laden eingesetzter Akkus kann an die Kleinspannungsbuchse DC 9V (7) ein elektronisch stabilisiertes 9-V-Netzgerät (z. B. PS-300ST von MONACOR) angeschlossen werden. Benötigt wird ein Stecker 5,5/2,1 mm (Ø außen/innen). Am Mittelkontakt muss sich der Pluspol befinden.

Nichtwiederaufladbare Batterien (Primärzellen) müssen vor dem Anschluss des Netzgeräts unbedingt herausgenommen werden, da diese sonst auslaufen oder explodieren können!

Bei der Verwendung von Akkus (NiCd- oder NiMH-Typ) können diese über das Netzgerät geladen werden. Ein interner Widerstand begrenzt den Ladestrom auf max. 125 mA bei leeren Akkus. Bei geladenen Akkus reduziert sich der Ladestrom auf max. 18 mA (Erhaltungsladung).

4.3 Megaphon einschalten

Das Megaphon mit dem Schalter (3) einschalten (Position ON). Die Betriebsanzeige (2) leuchtet.

4.4 Sprechen

1) Den Wahlschalter (1) in Position SPEECH stellen.
2) In das Mikrophon (6) sprechen und dabei die Sprechtaste (8) gedrückt halten. Das Mikrophon sollte so nah wie möglich vor den Mund gehalten werden.
3) Mit dem Regler (5) die gewünschte Lautstärke einstellen. Tritt ein Rückkopplungspfeifen auf, den Regler entsprechend zurückdrehen.

4.5 Durchsage aufnehmen

1) Den Wahlschalter (1) in Position REC stellen. Die Aufnahme-LED (4) leuchtet und die Aufnahme beginnt. Eine frühere Aufnahme wird dadurch gelöscht.
2) In das Mikrophon (6) sprechen und dabei die Sprechtaste (8) gedrückt halten. Das Mikrophon sollte so nah wie möglich vor den Mund gehalten werden.
3) Zum Beenden der Aufnahme den Schalter (1) zurück in die Position SPEECH schalten. Die Aufnahme-LED erlischt.

   Erlischt die LED während der Aufnahme, ist die maximale Aufnahmezeit erreicht und die Aufnahme endet. Vor einer neuen Aufnahme den Schalter (1) erst in die Position SPEECH zurückschieben.

4.6 Aufgenommene Durchsage abspielen

1) Den Wahlschalter (1) in Position PLAY stellen. Die aufgenommene Durchsage wird kontinuierlich wiederholt. Dabei leuchtet die Aufnahme-LED (4) bei jedem Neubeginn kurz auf.
2) Mit dem Lautstärkeregler (5) die gewünschte Wiedergabelautstärke einstellen.
3) Zum Beenden der Wiedergabe den Schalter (1) zurück in die Position SPEECH schalten. Die Wiedergabe stoppt nach Ende der Durchsage.

4.7 Megaphon ausschalten

Um die Batterien zu schonen, nach Gebrauch oder in längeren Sprechpausen das Megaphon mit dem Schalter (3) ausschalten (Position OFF). Die Betriebsanzeige (2) erlischt.

5 Technische Daten

Verstärkerleistung	
Nennleistung:	2 W
Spitzenleistung:	6 W_{MAX}
Mittlerer Schalldruck:	92 dB bei 1 W/1 m
Stromversorgung:	6 x 1,5 V-Batterie vom Typ Mignon (AA) oder über ein Netzgerät 9 V ⎓ / 300 mA
Abmessungen:	250 x 146 x 210 mm
Gewicht:	595 g

Änderungen vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

GB **Please unfold page 3. Then you can always see the operating elements described.**

1 Features

The unit TM-7 is a handy megaphone operated via batteries or via a power supply unit available as an accessory. It has an amplifier power of 6 WMAX and offers a recording feature with a maximum recording time of 15 s which allows to continuously repeat an announcement.

2 Operating Elements

1 Selector switch for the operating mode:
PLAY: replaying an announcement recorded
SPEECH: talking
REC: recording a new announcement

2 Power LED

3 Power switch (ON/OFF)

4 Recording LED: will light up during the recording and will shortly light up each time the announcement starts

5 Volume control

6 Microphone

7 Jack DC 9V for connecting a power supply (9 V⎓/300 mA, the inner contact is the positive pole)

8 Talk switch for the microphone: keep it pressed while talking

9 Battery compartment cover

10 Carrying strap

3 Safety Notes

This unit corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with CE.

CAUTION

Never operate the megaphone close to anybody's ears; the amplified voice or howlback may cause hearing damage.

- Never put down the unit in humid environments and protect it against excessive heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- Do not use the unit in the rain. Make sure that no liquid will penetrate the unit.
- For cleaning only use a soft cloth, dry or slightly damp; never use chemicals or aggressive detergents.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly operated, or not repaired in an expert way.

If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

4 Operation

4.1 Inserting batteries

1) Slide open the battery compartment cover (9) in arrow direction according to the figure. Remove the battery support.
2) Insert six 1.5 V batteries of size AA into the battery support. Observe the correct polarity (see imprint in the battery support). Slide the battery support back into the battery compartment.
3) Close the battery compartment cover so that it will lock into place. If the unit is not used for a longer period (e. g. more than a week), the batteries should be removed to prevent damage to the unit due to battery leakage.

Dead batteries or defective rechargeable batteries do not belong in the household rubbish; always take them to a special waste disposal (e. g. collecting container at your retailer).

4.2 Connecting a power supply unit

For mains operation or for charging the rechargeable batteries inserted, the low-voltage jack DC 9V (7) allows connection of an electronically regulated 9 V power supply unit (e. g. MONACOR PS-300ST). A plug 5.5/2.1 mm (Ø outside/inside) is required. The positive pole must be at the centre contact.

Always remove any non-rechargeable batteries (primary cells) prior to connecting the power supply unit, otherwise these batteries may leak or explode!

When using rechargeable batteries (NiCd or NiMH type), these batteries may be charged via the power supply unit. With discharged batteries, an internal resistor will limit the charging current to 125 mA max. With charged batteries, the charging current will be reduced to 18 mA max. (trickle charge).

4.3 Switching on the megaphone

Switch on the megaphone with the power switch (3). The power LED (2) will light up.

4.4 Talking

1) Set the selector switch (1) to the position SPEECH.
2) Keep the talk switch (8) pressed while talking into the microphone (6). Hold the microphone as close to your mouth as possible.
3) Adjust the desired volume with the control (5). In case of howlback, turn back the control accordingly.

4.5 Recording an announcement

1) Set the selector switch (1) to the position REC. The recording LED (4) will light up and the unit will start recording. In this case, a previous recording will be deleted.
2) Keep the talk switch (8) pressed while talking into the microphone (6). Hold the microphone as close to your mouth as possible.

3) To end the recording, set back the switch (1) to the position SPEECH. The recording LED will be extinguished.
   If the LED is extinguished during the recording, the maximum recording time is reached and the recording will end. Prior to making a new recording, slide back the switch (1) to the position SPEECH.

4.6 Replaying an announcement recorded

1) Set the selector switch (1) to the position PLAY. The announcement recorded will be continuously repeated. The recording LED (4) will shortly light up each time the announcement starts.
2) Adjust the desired replay volume with the volume control (5).
3) To end the replay, set back the switch (1) to the position SPEECH. The replay will stop at the end of the announcement.

4.7 Switching off the megaphone

To save the batteries, switch off the megaphone after use or in longer non-speech intervals with the switch (3). The power LED (2) will be extinguished.

5 Specifications

Amplifier power	
Rated power:	2 W
Peak power:	6 W_{MAX}
SPL:	92 dB at 1 W/1 m
Power supply:	6 x 1.5 battery of size AA or via a power supply unit 9 V⎓/300 mA
Dimensions:	250 x 146 x 210 mm
Weight:	595 g

Subject to technical modification.

CE

All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.

F B CH

Ouvrez le présent livret page 3 de manière à visualiser les éléments.

1 Equipement

Le TM-7 est un mégaphone maniable, fonctionnant sur batteries ou via un bloc secteur disponible en option. Il a une puissance d'amplification de 6 WMAX et dispose d'une fonction d'enregistrement de 15 s max. via laquelle une annonce peut être répétée en continu.

2 Eléments

1 Sélecteur du mode de fonctionnement :
PLAY : lecture de l'annonce enregistrée
SPEECH : parole
REC : enregistrement d'une nouvelle annonce

2 Témoin de fonctionnement

3 Interrupteur Marche/Arrêt (ON/OFF)

4 LED d'enregistrement : brille pendant l'enregistrement et brièvement à chaque début d'une annonce pendant la lecture

5 Réglage de volume

6 Microphone

7 Prise DC 9 V pour brancher une alimentation (9 V ⎓ /300 mA, le contact intérieur est le pôle plus)

8 Touche parole pour le microphone : maintenez la touche enfoncée pour parler

9 Couvercle du compartiment batterie

10 Dragonne

3 Conseils d'utilisation et de sécurité

Cet appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole CE.

ATTENTION Ne faites jamais fonctionner le mégaphone à proximité des oreilles d'une autre personne ! Des dommages à l'audition peuvent être causés par une voix amplifiée ou un sifflement dû au feedback acoustique.

- Ne déposez pas l'appareil dans un environnement humide et protégez-le d'une chaleur élevée (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- Evitez d'utiliser l'appareil sous la pluie. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon doux, sec ou légèrement humide, en aucun cas, de produits chimiques ou produits de nettoyage agressifs.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels consécutifs si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement utilisé ou n'est pas réparé par une personne habilitée ; de même, la garantie deviendrait caduque.

Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

4 Mise en service

4.1 Insertion des batteries

1) Comme indiqué sur le dessin, ouvrez le couvercle du compartiment batterie (9) en poussant dans le sens de la flèche. Retirez le support de batterie.
2) Placez six batteries 1,5 V de type R6 (AA) dans le support de batterie. Veillez à respecter la polarité (voir repère dans le compartiment batterie). Repoussez le support batterie dans le compartiment batterie.
3) Replacez le couvercle du compartiment batterie et poussez jusqu'à ce qu'il s'enclenche. En cas de non-utilisation prolongée (par exemple supérieure à une semaine), il convient de retirer les batteries, elles pourraient couler et endommager l'appareil.

Ne jetez pas les batteries usagées ou les accumulateurs défectueux dans la poubelle domestique mais déposez-les dans un container spécifique ou ramenez-les chez votre revendeur.

4.2 Branchement d'un bloc secteur

Pour le fonctionnement sur secteur, ou pour charger les accumulateurs insérés, on peut relier une alimentation stabilisée 9 V (p. ex. PS-300ST de MONACOR) à la prise DC 9V (7). Une fiche 5,5/2,1 mm (Ø extérieur/intérieur) est nécessaire. Le pôle plus doit se trouver au contact médian.

En tout cas, les batteries non rechargeables (primaires) doivent être retirées avant de brancher le bloc secteur, sinon elles pourraient couler ou exploser !

Si vous utilisez des accumulateurs (de type NiCd ou NiMH), ils peuvent être chargés via le bloc secteur. Une résistance interne limite le courant de charge à 125 mA max. pour des accumulateurs vides. Pour des accumulateurs chargés, le courant est limité à 18 mA max. (charge de maintien).

4.3 Allumer le mégaphone

Allumez le mégaphone avec l'interrupteur (3) [positon ON], la LED témoin de fonctionnement (2) brille.

4.4 Parler

1) Mettez le sélecteur (1) sur la position SPEECH.
2) Parlez dans le microphone (6) et maintenez la touche parole (8) enfoncée. Le microphone devrait être le plus près possible de la bouche.
3) Réglez le volume souhaité avec le réglage (5). En cas d'un sifflement dû au feedback acoustique, tournez le réglage en arrière.

4.5 Enregistrement d'annonce

1) Mettez le sélecteur (1) sur la position REC. La LED d'enregistrement (4) brille et l'enregistrement débute. Tout enregistrement précédent est ainsi effacé.
2) Parlez dans le microphone (6) et maintenez la touche parole (8) enfoncée. Le microphone devrait être le plus près possible de la bouche.
3) Pour terminer l'enregistrement, remettez le sélecteur (1) sur la positon SPEECH. La LED d'enregistrement s'éteint.
   Si la LED s'éteint pendant l'enregistrement, la durée maximale d'enregistrement est atteinte et l'enregistrement s'arrête. Avant tout nouvel enregistrement, remettez le sélecteur (1) sur la position SPEECH.

4.6 Lecture d'une annonce enregistrée

1) Mettez le sélecteur (1) sur la position PLAY. L'annonce enregistrée est répétée en continu. La LED d'enregistrement (4) brille brièvement à chaque recommencement.
2) Réglez le volume souhaité pour la lecture avec le réglage (5).
3) Pour terminer la lecture, remettez le sélecteur (1) sur la position SPEECH. La lecture s'arrête à la fin de l'annonce.

4.7 Arrêter le mégaphone

Pour préserver les batteries, après utilisation ou dans des pauses plus longues de discours, éteignez le mégaphone avec l'interrupteur (3) (position OFF). Le témoin de fonctionnement (2) s'éteint.

5 Caractéristiques techniques

Puissance amplification	
Puissance nominale :	2 W
Puissance max. :	6 W_{MAX}
Pression sonore moyenne :	92 dB à 1 W/1 m
Alimentation :	6 x batterie 1,5 V de type R6 (AA) ou via un bloc secteur 9 V⎓/300 mA
Dimensions :	250 x 146 x 210 mm
Poids :	595 g

Tout droit de modification réservé.

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

I

Vi preghiamo di aprire completamente la pagina 3. Così vedrete sempre gli elementi di comando descritti.

1 Equipaggiamento

Il TM-7 è un megafono maneggevole che funziona con batterie o con un alimentatore disponibile come accessorio. Ha una potenza dell'amplificatore di 6 WMAX e dispone di una funzione di registrazione con durata massima di 15 secondi che permette la ripetizione continua di un avviso.

2 Elementi di comando

1 Selettore per la modalità di funzionamento:
PLAY: riproduzione di un avviso registrato
SPEECH: parlare
REC: registrazione di un nuovo avviso

2 Spia di funzionamento

3 Interruttore ON/OFF

4 LED di registrazione: rimane acceso durante la registrazione e si accende brevemente, durante la riproduzione, con ogni inizio di un avviso

5 Regolazione del volume

6 Microfono

7 Presa DC 9V per il collegamento dell'alimentazione (9 V⎓/300 mA, contatto interno = polo positivo)

8 Tasto voce per il microfono: tenerlo premuto mentre si parla

9 Coperchio del vano batterie

10 Cinghia

3 Avvertenze di sicurezza

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

ATTENZIONE Non usare mai il megafono vicino all'orecchio di un'altra persona! Il forte volume della voce e il fischio dovuto al feedback acustico possono provocare danni all'udito.

- Non depositare l'apparecchio in un ambiente umido e proteggerlo dal forte calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Cercate di non usare il megafono sotto la pioggia. Fare in modo che non entri del liquido all'interno dell'apparecchio.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido asciutto oppure leggermente inumidito; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o detersivi aggressivi.
- Nel caso di uso improprio, di impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.

Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

4 Messa in funzione

4.1 Inserire le batterie

1) Come da illustrazione, spostare il coperchio del vano batterie (9) in direzione della freccia. Togliere il porta batterie.
2) Inserire nel porta batterie sei batterie a 1,5 V del tipo stilo (AA), rispettando la corretta polarità (vedi sovrastampa nel vano batterie). Spingere il porta batterie nuovamente nella sua sede.
3) Richiudere il coperchio spingendolo fino allo scatto. Nel caso di non uso prolungato (p. es. oltre una settimana), conviene togliere le batterie per evitare che perdano, danneggiando l'apparecchio.

Non gettare le batterie scariche o difettose nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).

4.2 Collegamento di un alimentatore

Per il funzionamento a rete o per caricare le batterie, alla presa DC 9V (7) si può collegare un alimentatore di 9 V, stabilizzato elettronicamente (p. es. PS-300ST di MONACOR). È richiesto un connettore di 5,5/2,1 mm (Ø esterno/interno). Il polo positivo deve trovarsi sul contatto centrale.

Prima di collegare l'alimentatore è assolutamente necessario togliere delle batterie non ricaricabili, per evitare che perdano o che scoppino!

Se si usano batterie ricaricabili (al NiCd o al NiMH), è possibile caricarle con l'alimentatore. Una resistenza interna limita la corrente di carica a 125 mA max. in caso di batterie scariche. Con le batterie cariche, la corrente di carica si riduce a 18 mA max. (carica di mantenimento).

4.3 Accendere il megafono

Accendere il megafono con l'interruttore (3) [posizione ON]. Si accende la spia di funzionamento (2).

4.4 Parlare

1) Portare il selettore (1) in posizione SPEECH.
2) Parlare nel microfono (6) tenendo premuto il tasto voce (8). Si dovrebbe tenere il microfono il più vicino possibile alla bocca.
3) Impostare il volume desiderato con il regolatore (5). In caso di un fischio per feedback, abbassare il regolatore in corrispondenza.

4.5 Registrare un avviso

1) Portare il selettore (1) in posizione REC. Il LED di registrazione (4) rimane acceso e la registrazione ha inizio. Nello stesso tempo, una registrazione precedente viene cancellata.
2) Parlare nel microfono (6) tenendo premuto il tasto voce (8). Si dovrebbe tenere il microfono il più vicino possibile alla bocca.
3) Per terminare, rimettere il selettore (1) in posizione SPEECH. Il LED di registrazione si spegne.
   Se il LED si spegne durante la registrazione, significa che la durata massima di registrazione è raggiunta e che la registrazione è terminata. Prima di una nuova registrazione riportare il selettore (1) in posizione SPEECH.

4.6 Riprodurre una avviso registrato

1) Portare il selettore (1) in posizione PLAY. L'avviso registrato viene riprodotto continuamente. Con ogni inizio di avviso, il LED di registrazione (4) si accende brevemente.
2) Regolare il volume desiderato per la riproduzione con l'apposito regolatore (5).
3) Per terminare la riproduzione, rimettere il selettore (1) in posizione SPEECH. La riproduzione termina alla fine dell'avviso.

4.7 Spegnere il megafono

Per risparmiare le batterie, con l'interruttore (3) conviene spegnere il megafono dopo l'uso o durante intervalli lunghi senza parlare (posizione OFF). La spia di funzionamento (2) si spegne.

5 Dati tecnici

Potenza amplificatore	
Potenza nominale: . . .	2 W
Potenza di picco:	6 W_{MAX}
Pressione sonora media:.	92 dB con 1 W/ 1 m
Alimentazione:	6 x batterie 1,5 V del tipo stilo (AA) o tramite alimentatore 9 V ⎓ / 300 mA
Dimensioni:.	250 x 146 x 210 mm
Peso:	595 g

Con riserva di modifiche tecniche.

La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

MONACOR® INTERNATIONAL Copyright© by MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG, Bremen, Germany. All rights reserved. A-0640.99.01.07.2006